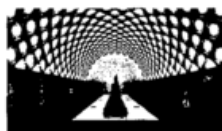




# Architektur in Deutschland 2013

DEUTSCHER ARCHITEKTURPREIS 2013

Grußwort Peter Ramsauer	5
Der Deutsche Architekturpreis 2013 Günther Hoffmann	6
Identität im globalen Wettbewerb Sigurd Trommer	8
Die Öffentlichkeit als Bauherr Rita Ruoff-Breuer	9
Energieeffizienz und Lebenskomfort <sup>1</sup> Ingo Luge	10
Qualität über Normen hinaus Thomas Voigt	11



<b>PREIS</b>	Kunstmuseum Ravensburg, Lederer + Ragnarsdóttir + Oei	14
	Laudatio Florian Nagler	18
	Essay: »Erst die Stadt, dann das Haus!« Christian Marquart	27
<b>AUSZEICHNUNGEN</b>	Umbau und Erweiterung des Hambacher Schlosses, Max Dudler Laudatio Sir David Chipperfield	36
	Hochhaus-Instandsetzung in Darmstadt, Staab Architekten Laudatio Kaye Geipel	44
	Museum in Hohenschwangau, Staab Architekten Laudatio Günther Hoffmann	52
	Kulturstiftung des Bundes in Halle / Saale, Dannheimer & Joos Laudatio Sabine Müller	60
	Wohnhaus-Anbau in Aachen, Amunt Architekten Laudatio Antje Buchholz	68
<b>ANERKENNUNGEN</b>	Fortbildungszentrum des Auswärtigen Amtes in Berlin, Rolf Mühlethaler Laudatio Günther Hoffmann	78
	Energetische Sanierung in Heroldsberg, Günter Pfeifer und Lisa Barucco Laudatio Canan Rohde-Can	82
	Besucherzentrum im Pumpenhaus Bochum, Heinrich Böll Laudatio Kaye Geipel	88
	Wohnungsbau »Grundbau und Siedler« in Hamburg, BeL Associates Laudatio Sigurd Trommer	92
	ZOB-Haltepunkt der Universität Regensburg, Christian Kirchberger Laudatio Florian Nagler	96
	Engere Wahl	102
	Anhang	109
	Preisverleihung	110